

# VERMEIREN

## WC rám LIDDY

N Á V O D K P O U Ž I T Í



### **Návod pro odborného prodejce**

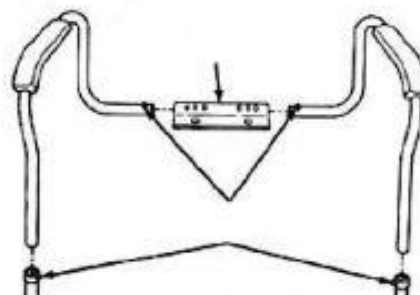
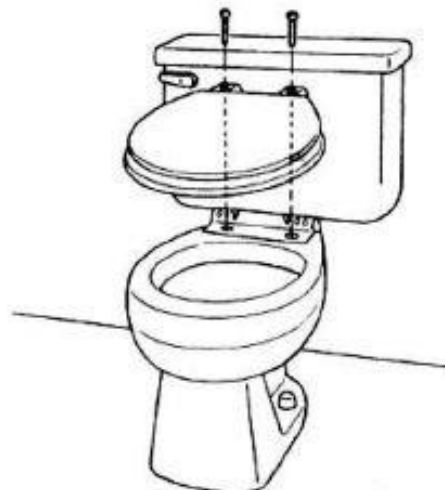
Tento návod je součástí dodávky výrobku a musí doprovázet každý prodaný výrobek. Verze: 2 24/08/16

Veškerá práva vyhrazena, včetně překladů.

Bez písemného schválení vydavatele nesmí být žádná část tohoto návodu kopírována v žádné formě ani žádnými prostředky (tiskem, fotokopii, mikrofilmem ani jiným procesem), ani zpracovávána, přetiskována či rozšiřována pomocí elektronických systémů.

© N.V. Vermeiren N.V. 2016

1. Nejprve vyšroubujte šrouby záchodového sedátka a vyjměte jej. (Může se lišit podle modelu vašeho WC.)
2. Umístěte montážní přírubu rámu na záchodovou mísu a zarovnejte otvory.
3. Umístěte záchodové sedátko zpět a zarovnejte otvory.
4. Opět zašroubujte šrouby a řádně je utáhněte.
5. Zasuňte pomocné rámy do můstku příruby a zajistěte je pomocí pojistky.
6. Pomocí pojistek nastavte požadovanou výšku rámu. Před použitím produktu se ujistěte, že jsou všechny pojistky správně zajištěné.





## SERVIS

Na sprchové židli byl proveden servis: Le siège de douche a été contrôlé: De douchestoel is gecontroleerd:

Der Duschstuhl wurde überprüft:  
La sedia da doccia è stat ispezionata:  
Z krzesło prysznicowe był serwisowany:

Razítko prodeje • Cachet du revendeur • Stempel van de handelaar Händlerstempel • Timbro del rivenditore • Dealerzy pieczęć:

Datum • Datum • Data • Fecha:

Razítko prodeje • Cachet du revendeur • Stempel van de handelaar Händlerstempel • Timbro del rivenditore • Dealerzy pieczęć:

Datum • Datum • Data • Fecha:

Razítko prodeje • Cachet du revendeur • Stempel van de handelaar Händlerstempel • Timbro del rivenditore • Dealerzy pieczęć:

Datum • Datum • Data • Fecha:

Razítko prodeje • Cachet du revendeur • Stempel van de handelaar Händlerstempel • Timbro del rivenditore • Dealerzy pieczęć:

Datum • Datum • Data • Fecha:

Razítko prodeje • Cachet du revendeur • Stempel van de handelaar Händlerstempel • Timbro del rivenditore • Dealerzy pieczęć:

Datum • Datum • Data • Fecha:

Razítko prodeje • Cachet du revendeur • Stempel van de handelaar Händlerstempel • Timbro del rivenditore • Dealerzy pieczęć:

Datum • Datum • Data • Fecha:

Razítko prodeje • Cachet du revendeur • Stempel van de handelaar Händlerstempel • Timbro del rivenditore • Dealerzy pieczęć:

Datum • Datum • Data • Fecha:

Razítko prodeje • Cachet du revendeur • Stempel van de handelaar Händlerstempel • Timbro del rivenditore • Dealerzy pieczęć:

Datum • Datum • Data • Fecha:

Razítko prodeje • Cachet du revendeur • Stempel van de handelaar Händlerstempel • Timbro del rivenditore • Dealerzy pieczęć:

Datum • Datum • Data • Fecha:

Razítko prodeje • Cachet du revendeur • Stempel van de handelaar Händlerstempel • Timbro del rivenditore • Dealerzy pieczęć:

Datum • Datum • Data • Fecha:

- Pro servisní kontrolní listy a další technické informace se obraťte na svého nejbližšího odborného prodejce. Další informace jsou uvedené na našich webových stránkách: [www.vermeiren.com](http://www.vermeiren.com).
- Les listes des contrôles à effectuer lors des entretiens de même que toute autre information technique sont disponibles auprès de nos filiales. Pour de plus amples informations, consultez le site: [www.vermeiren.fr](http://www.vermeiren.fr).
- Servicelijsten en andere technische informatie kunt u aanvragen bij onze vestigingen. Meer informatie vindt u ook op: [www.vermeiren.be](http://www.vermeiren.be).
- Servicechecklisten und weitere technische Informationen erhalten Sie über unsere Niederlassungen. Informationen unter: [www.vermeiren.de](http://www.vermeiren.de), [www.vermeiren.at](http://www.vermeiren.at), [www.vermeiren.ch](http://www.vermeiren.ch).
- Gli elenchi di controllo di manutenzione e ulteriori informazioni tecniche sono disponibili presso le nostre filiali. Per informazioni consultare il sito: [www.vermeiren.com](http://www.vermeiren.com).
- Po dodatkowe informacje techniczne oraz listę części zamiennych proszę się kontaktować z naszym wyspecjalizowanymi dystrybutorami w pobliżu miejsca zamieszkania. Więcej informacji na naszej stronie [www.vermeiren.pl](http://www.vermeiren.pl).

## ITALIANO

### GARANZIA CONTRATTUALE

La carrozzine manuali sono garantite 5 anni, la carrozzine ultra leggera 4 anni. Le carrozzine elettroniche, tricicli, letti e altri prodotti: 2 anno contro tutti i difetti di costruzione o di materiale (batterie 6 mesi). Multiposizioni 3 anni. Questa garanzia e' limitata alle sostituzione di parti riconosciute difet- tose.

### CONDIZIONI

Per far valere la garanzia, e' necessario indirizzarla al vostro distributore di fiducia che presentera' al produttore il tagliando.

### RISERVE

Questa garanzia non potra' essere applicata nei seguenti casi:

- danno dovuto al cattivo ed improprio utilizzo della carrozzina,
- danno subito durante il trasporto,
- incidente o caduta,
- smontaggio, modifica, o riparazione effettuate in proprio,
- usura abituale della carrozzina,
- invio del tagliando di garanzia con la data di acquisto.



B

Naam/Nom/Název

Name/Nome

Adres/Adresse/Adresa

Adresse/Indirizzo

Woonplaats/Domicile/Home

Wohnort/Citta

E-mail

Artikel/Zboží/Article Artikel/Articolo

Reeks nr./N° de série/Výrobní č.

Serien-Nr./No. di serie

Aankoopdatum/Date d'achat/Datum zakoupení

Kaufdatum/Data di acquisto

Stempel verkoper/Timbre du vendeur

Razítko prodejce/Händlerstempel

Timbro del rivenditore

# VERMEIREN



N.V. VERMEIREN N.V.

20 VERMEIRENPLEIN 1-15  
94 B-2920

[www.vermeiren.com](http://www.vermeiren.com)

Tel.: 00 32 (0)3 620 20

Fax: 00 32 (0)3 666 48

Kalmthout

A

Naam/Nom/Název

Name/Nome

Adres/Adresse/Adresa

Adresse/Indirizzo

Woonplaats/Domicile/Home

Wohnort/Citta

E-mail

Artikel/Zboží/Article Artikel/Articolo

Reeks nr./N° de série/Výrobní č.

Serien-Nr./No. di serie

Aankoopdatum/Date d'achat/Datum zakoupení

Kaufdatum/Data di acquisto

Stempel verkoper/Timbre du vendeur

Razítko prodejce/Händlerstempel

Timbro del rivenditore

## NEDERLANDS

### CONTRACTUELE GARANTIE

Op de manuele rolstoelen geven wij 5 jaar, lichtgewicht rolstoelen 4 jaar. Op de elektronische rolstoelen, driewielers, bedden en andere producten : 2 jaar waarborg op constructie - of materiaalfouten (batterijen 6 maanden). Op multi-positie rolstoelen geven we 3 jaar waarborg. Deze garantie is uitdrukkelijk beperkt tot de vervanging van defecte stukken of onderdelen.

### TOEPASSINGSVOORWAARDEN

Om aanspraak te kunnen maken op de waarborg, bezorgt u het garantiecertificaat dat u heeft bewaard, aan uw Vermeiren dealer. De waarborg is enkel geldig in de zetel van de onderneming.

### UITZONDERINGEN

Deze garantie is niet van toepassing in geval van:

- schade te wijten aan het verkeerd gebruik van de rolstoel,
- beschadiging tijdens het transport,
- een val of een ongeval
- een demontage, wijziging of herstelling uitgevoerd buiten onze firma,
- normale slijtage van de rolstoel,
- niet inzenden van de garantiestrook.

## FRANCAIS

### GARANTIE CONTRACTUELLE

Les fauteuils manuels standard sont garantis 5 ans, les fauteuils ultra légers 4 ans. Les fauteuils électroniques, tricycles, lits et d'autres produits: 2 ans contre tous vices de construction ou de matériaux (batteries 6 mois). Fauteuils multiposition 3 ans. Cette garantie est expressément limitée au remplacement des éléments ou pièces détachées reconstruites défectueuses.

### CONDITIONS D'APPLICATION

Pour prétendre à cette garantie, il faut présenter le certificat de garantie que vous avez conservé à votre distributeur Vermeiren. La garantie est uniquement valable au siège de la société.

### RESERVES

Cette garantie ne pourra être appliquée en cas de:

- dommage dû à la mauvaise utilisation du fauteuil,
- endommagement pendant le transport,
- accident ou chute,
- démontage, modification ou réparation fait en dehors de notre société,
- usure normale du fauteuil,
- non retour du coupon de garantie.

## ČESKY

### SMLUVNÍ ZÁRUKA

Na standardní invalidní vozíky poskytujeme záruku 5 let, na odlehčené invalidní vozíky 4 roky. Elektronické invalidní vozíky, trojkolky, postele a další výrobky: 2 roky (baterie 6 měsíců) a vícepolohové invalidní vozíky 3 roky. Tato záruka se omezuje na výměnu vadného nebo náhradního dílu.

### PODMÍNKY PLATNOSTI

Při uplatňování nároků z této záruky je nutno vašemu oficiálnímu prodejci Vermeiren předložit část „B“ této karty. Tato záruka je platná pouze v případě, když díly vyměňuje společnost Vermeiren v Belgii.

### VÝJIMKY

Tato záruka neplatí v následujících případech:

- poškození vlivem nesprávného používání invalidního vozíku,
- poškození při přepravě,
- účast na dopravní nehodě,
- demontáž, úpravy nebo opravy provedené mimo naši společnost a/nebo mimo oficiální prodejní zastoupení Vermeiren,
- běžné opotřebení invalidního vozíku,
- nezaslání záruční karty zpět.

## DEUTSCH

### GARANTIEERKLÄRUNG

Wir garantieren, dass für unsere Rollstühle hochwertige Produkte verwendet werden, die in sorgfältiger Verarbeitung nach dem neuesten Stand der Technik montiert werden.

Bevor Ihr Rollstuhl unser Werk verlassen hat, wurde er einer eingehenden Endkontrolle unterzogen, um auch letzte, eventuell vorhandene Mängel aufzuspüren.

Auf Standardrollstühle gewähren wir eine Garantie von 5 Jahren, auf Leichtgewichtrollstühle 4 Jahre, auf elektronische Rollstühle, Dreiräder, Betten und andere Produkte: 2 Jahre (Batterien 6 Monate), auf Multifunktionsrollstühle 3 Jahre.

In dieser Garantie eingeschlossen sind alle Mängel, die auf einen Produkt- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen sind. Dieser Garantie unterliegen keine Schäden aus unsachgemäßer Benutzung. Ebenfalls sind Verschleißteile von der Garantie ausgenommen.

Sollte einmal der Fall eingetreten sein, dass Sie aus berechtigtem Grunde mit Ihrem Rollstuhl unzufrieden sind, so wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Fachhändler. Er wird sich in enger Zusammenarbeit mit uns darum bemühen, eine für Sie zufriedenstellende Lösung zu finden.

N.V. VERMEIREN N.V.  
Vermeirenplein 1/15 B-  
2920 Kalmthout  
BELGIUM

A

- terugsturen binnen de 8 dagen na aankoop of registreer uw product via onze website, <http://www.vermeiren.be/registration>
- à renvoyer dans les 8 jours après achat ou régistrez votre produit sur notre site, <http://www.vermeiren.be/registration>
- Zašlete prosím zpět do 8 dnů od data zakoupení nebo svůj výrobek zaregistrujte na našich webových stránkách <http://www.vermeiren.be/registration>
- zurückschicken innerhalb von 8 Tagen nach Kauf oder registrieren Sie Ihr Produkt auf unserer website, <http://www.vermeiren.be/registration>
- da restituire entro 8 giorni dalla data di acquisto o registri il vostro prodotto al nostro web site, <http://www.vermeiren.be/registration>

B

- in geval van herstelling, kaart "B" bijvoegen.
- en cas de réparation, veuillez ajouter la carte "B".
- v případě opravy doplňte část „B“.
- im Falle einer Reparatur, Karte "B" beifügen
- in case di riparazione, rispediteci la carta "B".



## **Belgie**

### **N.V. Vermeiren N.V.**

Vermeirenplein 1 / 15  
B-2920 Kalmthout  
Tel.: +32(0)3 620 20 20  
Fax: +32(0)3 666 48 94  
Internet: [www.vermeiren.be](http://www.vermeiren.be)  
E-mail: [info@vermeiren.be](mailto:info@vermeiren.be)

## **Německo**

### **Vermeiren Deutschland GmbH**

Wahlerstraße 12 a D-  
40472 Düsseldorf  
Tel.: +49(0)211 94 27 90  
Fax: +49(0)211 65 36 00  
Internet: [www.vermeiren.de](http://www.vermeiren.de)  
E-mail: [info@vermeiren.de](mailto:info@vermeiren.de)

## **Francie**

### **Vermeiren France S.A.**

Z. I., 5, Rue d'Ennevelin  
F-59710 Avelin  
Tel.: +33(0)3 28 55 07 98  
Fax: +33(0)3 20 90 28 89  
Internet: [www.vermeiren.fr](http://www.vermeiren.fr)  
e-mail: [info@vermeiren.fr](mailto:info@vermeiren.fr)

## **Rakousko**

### **L. Vermeiren Ges. mbH**

Winetzhammerstraße 10  
A-4030 Linz  
Tel.: +43(0)732 37 13 66  
Fax: +43(0)732 37 13 69  
Internet: [www.vermeiren.at](http://www.vermeiren.at)  
E-mail: [info@vermeiren.at](mailto:info@vermeiren.at)

## **Itálie**

### **Reatime S.R.L.**

Viale delle Industrie  
5 I-20020 Arese MI  
Tel.: +39 02 99 77 07  
Fax: +39 02 93 58 56 17  
Internet: [www.reatime.it](http://www.reatime.it)  
E-mail: [info@reatime.it](mailto:info@reatime.it)

## **Švýcarsko**

### **Vermeiren Suisse S.A.**

Hühnerhubelstraße 59  
CH-3123 Belp  
Tel.: +41(0)31 818 40 95  
Fax: +41(0)31 818 40 98  
Internet: [www.vermeiren.ch](http://www.vermeiren.ch)  
E-mail: [info@vermeiren.ch](mailto:info@vermeiren.ch)

## **Polsko**

### **Vermeiren Polska Sp. z o.o**

ul. Łączna 1  
PL-55-100 Trzebnica  
Tel.: +48(0)71 387 42 00  
Fax: +48(0)71 387 05 74  
Internet: [www.vermeiren.pl](http://www.vermeiren.pl)  
E-mail: [info@vermeiren.pl](mailto:info@vermeiren.pl)

## **Nizozemí**

### **Vermeiren Nederland B.V.**

Domstraat 50  
NL-3864 PR Nijkerkerveen  
Tel.: +31(0)33 2536424  
Fax: +31(0)33 2536517  
Internet: [www.vermeiren.com](http://www.vermeiren.com)  
E-mail: [info@vermeiren.be](mailto:info@vermeiren.be)

## **Španělsko**

### **Vermeiren Iberica, S.L.**

Trens Petits, 6. - Pol. Ind. Mas  
Xirgu. 17005 Girona  
Tel.: +34 902 48 72 72  
Fax: +34 972 40 50 54  
Internet: [www.vermeiren.es](http://www.vermeiren.es)  
E-mail: [info@vermeiren.es](mailto:info@vermeiren.es)

## **Česká republika**

### **VERMEIREN ČR s.r.o.**

Nádražní 132  
702 00 Ostrava  
Tel.: +420 735 729 055  
Internet: [www.vermeiren.cz](http://www.vermeiren.cz)  
E-mail: [info@vermeiren.cz](mailto:info@vermeiren.cz)